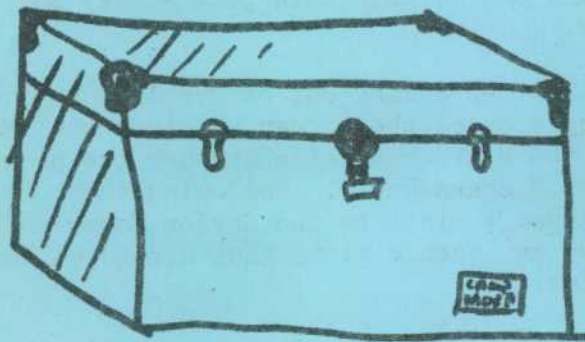


# שלהבת

להתראות!



See you next year!



Volume IX, No. 7  
August 20, 1982  
תשס"ב 479



# NEWS OF THE WEEK

## CLOSING ACTIVITIES SET TO SUM-MER UP

By Jay Kupietzky

After an exciting, eventful, fun-filled summer, the traditional Morasha closing activities are now underway.

Last night we enjoyed the annual Muzikole in the Mercazia. Under the direction of Shayne Schwed, Head of the Dance Department, and Aubrey Sharfman and Howie Antosofsky of Music, many campers participated in a beautiful presentation of song and dance. The theme this year was Emunah and Tefilah.

Sunday will be the Siyum L'Zecher Chaya-lai Yisroel and awards night. Finally, South Pacific, the highlight of the dramatic season will be performed by members of the Morasha staff. An all-star cast is slated for this Rogers and Hammerstein Musical. Watch for Shayne and Larry Schwed, Marc Wachspress, Judy Saffer, Yaakov Friedman, Isaac Zucker, and Joseph Grob among many others this Sunday night in the Mercazia.

And Im Yertza Hashem on Monday morning Taryag (613) Morashniks board the busses. How's that for spreading Mitzvot!

\* \* \* \*

## SHTILIM PARTICIPATE IN BERLIN SIYUM

Benjamin Berlin, Shtilim Bunk 17, has studied all of the Mishnayot in Mesechet Baba Kama, and will make a Siyum on Shabbat after lunch. The entire Shtilim Boys' Division has been invited to participate.

This marks the third Mesechta Mishnayot that Benjamin has completed during the summers in Morasha. Mazel Tov to proud parents Becky and Joe.

\* \* \* \*

## THANK YOU

Members of the Kollelim, the Kollel families, and the SDP boys extend a special thank you to Rabbi Yisroel Auerbach for so expertly and diligently caring for them this summer.

## MARATHON HIGHLIGHTS TRACK SEASON

The highlight of the Morasha track and field season, the second annual Morasha Malinsky, Y.S., Memorial Marathon, was held yesterday afternoon to the delight of a capacity audience.

According to Maish Yarmush, Sports Director, over 150 runners participated in the event and several new records were set.

\* \* \* \*

## SULAM EXPERIENCES TRIP TO TORONTO

By Jay Kupietzky

Sulam experienced an exciting and fun-filled trip when they traveled to Niagara Falls and Toronto this past Monday and Tuesday.

After a long but enjoyable bus ride, they crossed the border and took the "Maid of the Mist" boat ride through the breathtaking Niagara Falls. Following that, Mechina enjoyed a visit to the Skylon Tower where they saw scenic views that stretched for miles.

That evening, after an usually long dinner at Herschel's Restaurant they returned to the Ramada Inn, where they stayed overnight.

The following day was especially exciting as well as interesting. After davening in the hotel and breakfast at nearby Kosher bakeries, Sulam went to the Ontario Science Center.

From the Science Center they went to Canada's Wonderland where they enjoyed a fabulous afternoon.

To finish a perfect trip, Sulam was thrilled at seeing Niagara Falls again at night as they crossed back into the U.S.

While Sulam was in Toronto, Ohed was meeting with Senator D'Amato in Washington, D.C., and touring historic sites.



# TORAH THOUGHTS

Some Thoughts on...  
CHODESH ELLUL

LOOKING BACK

By Rabbi A. Wahrhaftig, Ed. Staff

Our tradition teaches that Hashem listens for and accepts our T'shuvah (repentance) more readily during the month of Ellul than at any other time of the year.

Ellul has been a month of G-d's particular good will ever since we were chosen to be His people. After B'nei Yisroel committed the sin of the Golden Calf and Mosheh broke the Tablets of the Ten Commandments, it was on Rosh Chodesh Ellul that he ascended Har Sinai for a second time. (one of the reasons the shofar is blown in shul beginning with Rosh Chodesh Ellul is because the shofar was blown when Mosheh ascended the mountain.)

On Rosh Chodesh Ellul, which is thirty days before Rosh Hashona, we prepare ourselves for the Yom Hadin by beginning T'shuva, T'filah, and T'zdekah.

Here is a parable that has meaning for each of us as we enter the month of Ellul:

There was once a poor countrywoman who had many children. They were always begging for food, but she had none to give them. One day she found an egg.

She called her children and said, "Children, we've nothing to worry about any more; I've found an egg. And being a wise woman, I'll not eat the egg, but shall ask permission from my neighbor to set it under her hen until a chick is hatched. And we'll not eat the chick, but set her on eggs, and the eggs will hatch into chickens. And the chickens will hatch many eggs, and we'll have many chickens and many eggs. I'll sell them and buy a heifer, and raise it to a cow, and have calves and cows. I'll sell the cows and calves and buy a field, and we'll have fields and cows and calves, and we won't need anything any more!"

The countrywoman was speaking in this way and playing with the egg, when it fell out of her hands and broke.

When Rosh Chodesh Ellul comes, we all resolve to do T'shuva. Let's make sure our thoughts lead to action.

In looking back over the summer each of us has learned something. Ask yourself how have I benefitted and grown these past two months. Hopefully the good experiences outweigh the bad, but remember both types of experiences and adjust yourself accordingly. It is appropriate that today is Rosh Chodesh Ellul and tomorrow's Parsha is Shoftim. These symbols help remind us that today we must start the process of Cheshbon Hanefesh, a personal evaluation of our thoughts and actions. We must ask ourselves who we are. Would we choose to be our own friends? This can be a painful question. Many of us are pretty nasty to our friends. The statement which Hillel states-

אֵלַיִן סוֹי לְחַבֵּרֵי לֹא תֵּעָבֵד  
that which we would not want others to do to us we should not do to anyone else- is often forgotten.

In this week's Parsha Hashem insists that we pursue justice and truth- Tzedek, Tzedek Tirdof. The Torah Temimah quotes the Gemara in Sanhedrin (Yerushalmi)

מִלֹּט שְׂמִינָה עַל בֵּית דִּין לְחַבֵּרֵי לֹא תֵּעָבֵד  
If I may stretch this thought I would like to extend this idea to understand personal Cheshbon Hanefesh. Even as we judge ourselves we can do so by first realizing that no one is perfect. We are all in fact imperfect. Secondly, we have made mistakes this summer; some of these mistakes were serious ones. The Z'chut here is our ability to recognize them and correct them rather than run from them. Remember Hashem wants us to run toward justice, not away from justice.

If we face up to our errors and ask each other for Mechilah and try not to make these same mistakes in the future, then this process will be Melamed Z'chut on each one of us as we prepare for the Yomim Noraim.

As a member of the Educational Staff I reflect my colleagues when I say that we hope you gained as we did from performing the Mitzvah of Limud Torah this summer.

כְּתִיבָה וְחַיִּים טוֹבִים וְשָׁמַיָּה טוֹבִים לְכֻלָּם



# נעמי שמו

אומרים ישנה ארץ  
מילים: שאלו טשרניחובסקי  
לחן: נעמי שמו  
עיבוד: גיל אלדמע  
(עם חבורת הזמר גבעתיים)

אומרים ישנה ארץ  
ארץ שכורת-שמש  
איה אותה ארץ  
איפה אותה שמש?

אומרים ישנה ארץ  
עמודיה שבעה  
שבעה כוכבי-לכת  
צפים על כל גבעה.

איפה אותה ארץ  
כוכבי אותה גבעה  
מי ינחנו דרך  
יגיד לי הנתיבה?

כבר עברנו כמה  
מדברות וימים  
כבר הלכנו כמה  
כוחותינו תמים

כיצד זה תצינו  
טרם הונח לנו  
אותה ארץ שמש  
אותה לא מצאנו.

ארץ בה יתקיים  
אשר כל איש קיוה  
נכנס כל הנכנס  
גוע בו עקיבא

שלום לך עקיבא  
שלום לך רבי  
איפה הם הקדושים  
איפה המכבי?

עונה לו עקיבא  
אומר לו הרבי  
כל ישראל קדושים  
אתה המוכבי.

איפה אותה ארץ  
כוכבי אותה גבעה  
מי ינחנו דרך  
יגיד לי הנתיבה?

אומרים ישנה ארץ  
ארץ שכורת שמש  
איה אותה ארץ  
איפה אותה שמש?

אצלנו בחצר  
מילים ולחן: נעמי שמו  
עיבוד: משה זורמן

אצלנו בחצר  
בצל עצי הזית  
באים בדרך כלל  
המון אורחים לקיץ  
לכל אחד מהם  
שפה משלו  
ודרך משלו  
להגיד שלום -

בן מאיטליה אומר בונג'ורנו  
בת מצרפת אומרת בונזור  
קאו מיפן אומר אוהיו  
כשהוא בא לביקור

קאי מהוואי אומר אלוהה  
עניה מברייטניה אומרת הל  
כל מי שבא אלינו הביתה  
יש לו שלום משלו.

צבענו את הגדר  
קצרו את הדשא  
ילדי כל העולם  
יכולו עכשיו לגשת  
לפתוח לרווחה  
את השער הירוק  
ולהביא ברכה  
מרחוק רחוק.

גינניה מקניה תאמר לי ג'מבו  
יאן מיוון קלימורה יאמר  
צ'ין מסין יאמר ניכאומה  
ויישאר עד מחוץ.

גיל מברזיל יאמר בום דיא  
קוקו ממרוקו יאמר אהלו  
והברכה שהוא יביא לי  
היא היפה מכולן.

אצלנו בחצר  
בצל אילן פורח  
ילדי כל העולם  
באים להתארח  
אצלנו בחצר  
ילדי העולם כולו  
רוקדים במעגל  
ואומרים שלום.

על כל אלה  
מילים ולחן: נעמי שמו  
עיבוד: גיל אלדמע  
(עם חבורת הזמר גבעתיים)

על הדבש ועל העוֹקץ  
על המר והמתוק  
על בתנו התינוקת  
שמור אלי הטוב.

על האש המבוערת  
על המים הזכים  
על האיש השב הביתה  
מו המרחקים -

על כל אלה, על כל אלה  
שמור נא לי, אלי הטוב  
על הדבש ועל העוֹקץ  
על המר והמתוק  
אל נא תעקור נעוע  
אל תשכח את התקוה  
השיבני ואשובה  
אל הארץ הטובה.

שמור, אלי, על זה הבית  
על הגן על החומה  
מיגון, מפתח-פתח  
וממלחמה  
שמור על המעט שיש לי  
על האור ועל הטף  
על הפרי שלא הבשיל עוד  
ושנאסף.

על כל אלה.....

משרש אילן ברוח  
מרחוק נושר כוכב  
משאלות לבי בחושך  
גרשמות עכשיו -

אנא שמור לי על כל אלה  
ועל אהובי נפשי  
על השקט על הבכי  
ועל זה השיר.

על כל אלה.....

חבלי משיח  
מילים ולחן: נעמי שמו  
עיבוד: גיל אלדמע  
(עם חבורת הזמר גבעתיים)

כאשר אני הולך  
בלי און ובלי או  
על לבי כמו קמע  
יש לי כל הזמן  
שיר קטן:

חבלי משיח  
הנה זה בא  
היום...

יש כאלה ששרים  
מעבר לדממה  
שפתיים אולי אינן נעות  
אבל קולם  
יישמע.

חבלי משיח...

לפעמים אני שופג  
גובה אחר מכה  
ובשרע לי וכשמו לי  
אז אני דווקא  
שר לי כך.

חבלי משיח...

אם אגיע אל הבית  
אצל הברושים  
מישהו יגיש לי מים  
ובכלות כוחי  
עוד אשיר:

חבלי משיח...

## על הדבש ועל העוֹקץ



# SHALHEVET FEATURES

## SPECIALISTS OF THE ISSUE

MARC WACHSPRESS, Boys' Arts & Crafts

By Jay Brent Silverman, A.A.

SHALHEVET features Marc Wachspress as one of this week's spotlighted specialists. Marc is completing his first summer at Morasha. Officially, he is the head of Woodshop and Boys' Arts and Crafts. In addition, he holds the title of drummer and lead vocalist for the Morasha Band.

Camp life is nothing new to Marc. He spent three summers at Camp Raleigh as a JC and waterfront instructor. In addition, he was a camper at S'dei Chemed in Israel.

A graduate of HANC, he attended Nevi Yehoshua in Israel for a year and currently is an upper senior at Queens College where he is majoring in biology. After graduation he plans to attend dental school.

Marc is a man of many talents. In the Morasha Staff Play he will be cast as Billus. He has also held starring roles in "The Pajama Game", "The Fantasies", and "Bye-Bye Birdie."

Besides drama, Marc has other interesting hobbies. He builds custom designed jewelry cases and is a free lance carpenter. In addition, he enjoys swimming, bicycle riding, and weight lifting. Marc's favorite past time is music and during the year he teaches music and leads two choirs, one at Ohav Shalom of Merrick, and the second at the Young Israel of West Hempstead.

When asked what he liked most about Morasha, Marc replied, "It is one of the few places where one's pent up avocational aspirations can be released in a productive and beneficial manner."

\* \* \* \*

### SHALHEVET STAFF

Cover.....Shifra Pymon  
Headlines.....Jonathan Bandler  
Editor.....Rita Siff  
Assistants.....Jay Kupietzky, Aryeh Nusbacher

ALIZA TWERSKY, "Chief Clerk"

By Rita Siff

Aliza Twersky, senior (in terms of service) member of the office staff (except for the manager, of course) is the female specialist of this issue.

The warm, familiar voice on the office telephone- within camp or from the outside world- and over the loudspeaker, more times than not, belongs to Aliza. She is completing her fourth year in the Morasha office and has earned the official title of "Chief Clerk."

When asked her evaluation of the newly expanded office facilities, Aliza responded, "Who needs a marathon race? I run almost ten miles a day in the office from the mimeo machine to the Xerox, to the phones, etc., etc."

Our summer office runner is a winter-fall= spring kindergarten teacher at Ramaz, one of the more popular day schools in Manhattan. A graduate of Stern College, Aliza will start graduate work in elementary education at N.Y.U. in September. She grew up out west in San Jose, California, and now lives in Teaneck.

Besides her other tasks in the office, Aliza specializes in mimeographing SHALHEVET- that's 700 copies x 8 pages x 7 issues each year, and managing Work-Study sign-ins- all while playing football ( electronic- that is) in between.

Is it a wonder that one of Aliza's pet peeves is the people who say, "Is answering telephones all that you do all day?"

When not in the office, Aliza likes to row, sleep, attempt to get up on water skis, read, and not answer phone calls.

"I love working in camp, I've made good friends, learned useful skills, and where else could I have learned to make announcements in Hebrew?" summed up Aliza.



# FUN PAGE

## THIS IS LITTLE YASSER

HE'S HAD A TOUGH WEEK...  
HE LOST HIS HOME, HIS ARMY, AND HIS  
FRIENDS

... BUT FOR THE MERE COST OF A  
BUS TICKET OUT OF WEST BEIRUT  
YOU CAN HAVE YASSER OR A  
LOVEABLE TERRORIST JUST LIKE HIM  
IN YOUR OWN HOME. JUST SEND IN  
YOUR COUPON WITH CASH,  
CHECK, OR MONEY ORDER.



I WISH TO SPONSOR A:

☐ SNIFER ☐ DEMOLITION EXPERT

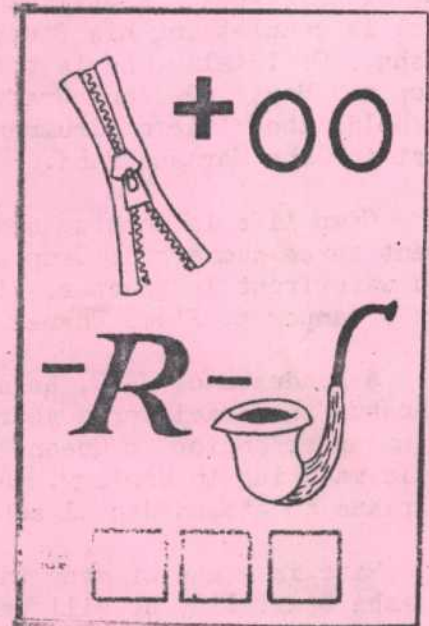
Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

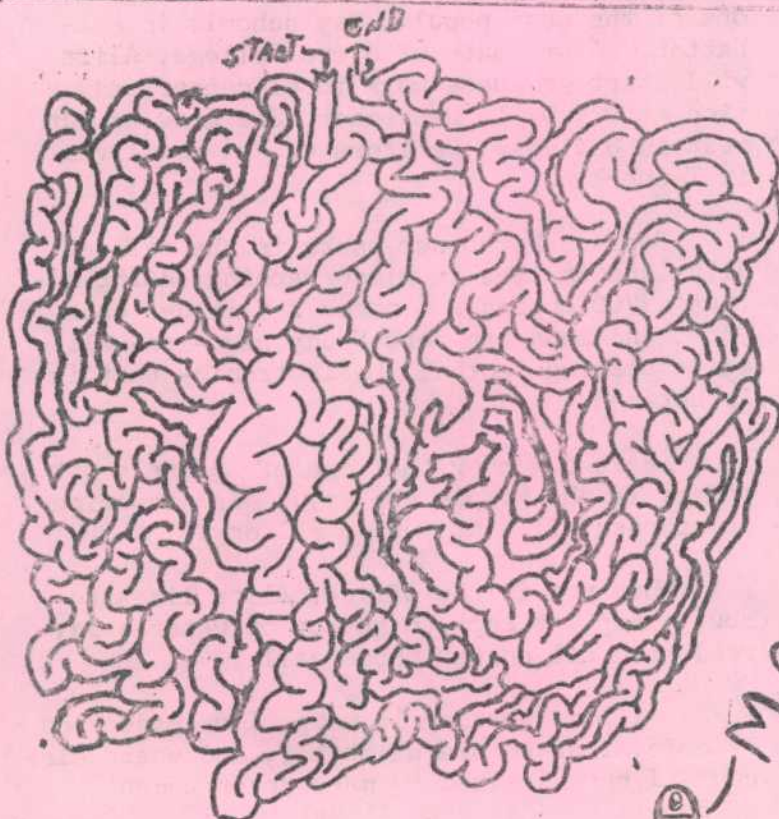
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

**ADOPT-A-TERRORIST**

Vanessa Redgrave, Chairperson



## REBUS



A MAZE-IN

JAY DOBIN



# GOING HOME

ROVING REPORTER....ROVING REPORTER....ROVING REPORTER....ROVING REPORTER....ROVING REPORT

QUESTION: WHAT, FROM MORASHA, WOULD YOU LIKE TO TAKE HOME WITH YOU?

## ANSWERS:

- Aliza Twersky, Office: The mimeo machine  
 Tamar Auman, G 14: A water fountain  
 Judy Miller, G 14: Penina, Tova, and Sheva  
 Shana Finer, G 14: The canteen  
 Rona Zazula, G 13: The lake  
 Penina Siff, G 13: The Roving Reporter  
 Shoshana Brook, G 14: The kitchen  
 Tova Cohen, G 13: Judy and Penina  
 Sheila Moise, G 14: The whole camp  
 Zahava Weitschner, G 13: A soda machine  
 Tamar Raskas, G 13: The loudspeaker  
 Debby Fisch, Couns., G 14: My period off  
 Jan Jeremias, Cpuns., G 13: My day off  
 Cheryl Stern, G 13: The girls in the bunk  
 Barbara Strauss, G 15: Balls that bounce  
 on the porch  
 Sarah Radaff, G 9: The "R" from the Coke  
 can  
 Judy Feinerman, G 2: The motorboat  
 Tzvia Brody, G 3: Tinglers  
 Mandy Rochwarzer, G 2: The movies  
 Zahava Witkin, G 9: The chipmunks  
 Alyssa Herman, G 2: Cinnamon buns  
 Dina Gross, G 2: A salamander  
 Idana Goldberg and Shira Levine, G 1: Our  
 counselor  
 Joy Weinstein, Bella Schacter, G 1: Video  
 Tape Machine  
 Shulamith Cohn, Ed. Staff: My mice  
 Chani Greenblat, G 2: A frog  
 Ariella Chopp, G 3: The plays that were  
 performed  
 Rebecca Kobrin, G 3: Color War  
 Suri Golub, G 1: The sun  
 Leah Katz, JC, G 8: A big paycheck  
 Debra Taragin, G 5: Canteen leftovers  
 Talya Kanovsky, G 4: My dirty laundry  
 Juliet Schanzer, G 4: A skunk  
 Sholom Rosner, B 8: The gazebo  
 G 4 and Counselor: B 12 and part of B 11  
 Saul Bienenfeld, SDP: A golf cart  
 Philip Schanzer, B 9: A watersnake  
 Reuven Bell, B 7: The speedboat  
 Ari Telmen, B 9: A bunch of food  
 Zalman Witkin, B 8: Larry Wachsmen  
 Michael Torczyner, B 9: The heat  
 Danny Besser, B 9: D.J.'s  
 Alan Bleiberg, Couns., B 10: Somebody else's  
 kids  
 Moshe Willig, B 10: The camp sports equip-  
 ment  
 Shmulie Pineles, B 7: A kayak  
 Neil Adler, Dishwasher: My dishwasher  
 David Goldstein, B 12: P.A. System  
 David Kolb, P 8: My bed  
 Jason Schwartz, B 18: Saul Ives  
 Elliot Press, B 11: The Bondi Complex  
 Josh Lookstein, B 11: Larry's Car  
 Jackie Samuel, G 17: The body building  
 machine  
 Rabbi Wahrhaftig, Ed. Staff: My wife and  
 kids  
 Eric Melzer, B 12: A decorated garbage can  
 Susie Gross, G 10 Couns.: Moishe d'Baker  
 Zvi Feiner, B 11: If I'm lucky, myself.  
 Jeffrey Goldstein, B 19: The baseball fields  
 Jonathan Weinstein, B 17: My clothes  
 Benjamin Berlin, B 17: Moshiah  
 Benji Kessler, B 17: The noodles  
 Ari Wasserman, B 17: Jonah Kreiger's towel  
 Josh Schnall, Couns., B 17: Benjamin Ber-  
 lin  
 Hillel Scheingell, B 18: The flagpole  
 Eli Schulman, B 16: The memories  
 Michael Schreiber, B 16: The girls  
 Ari Blech, B 18: My parents  
 David Gershbaum, B 12: The pizza  
 Elliot Cohen, B 17: The chef  
 Stephen Wallach, B 16: SHALHEVET  
 David Schorr, B 16: Jay and the loudspeaker  
 Saul Fiedler, B 17: Zush  
 Jay, Aliza, and Ricki: A Color War Party  
 Invitation  
 Shari Chesner, Couns., G 14: My sanity  
 Naomi Kupchik, SDP: A Machon Pay Check  
 Tamar Danziger, Arts & Crafts: One of the  
 delicious meals.  
 Maish Yarmush, Sports Head: The weight  
 machine  
 Aaron Horowitz, Technician: The video mach-  
 ine  
 Debby Dorf, G 16: A motorboat  
 Elisa Bryskin, G 16: A tennis court  
 Lynn Botnick, G 15: My friends



# WRAP UPS

IN RETROSPECT - DRAMA 1982

By Joseph Isaiah Berlin

This has been one of the more successful seasons in recent history for the Morashatory watermelon theatre. Children come to camp to learn or improve various skills and also to have an enjoyable time. Those who casted and were selected for speaking, singing, or choreography roles in any of the summer's productions, learned several aspects of theatre arts including character development, stage blocking, and the enhancing qualities of props and costumes. There were touches of comedy and serious drama.

The mix of those plays selected for presentation provided an almost perfect chemistry scanning the spectrum of play types. Shtilim's Cinderella was a light, comical musical enjoyed by both Machzor Aleph and Bet. That older children appreciated the performances of younger ones in a more juvenile story-line is testament to the appreciation of a good performance offered by the Shtilim. Special effects and a cameo appearance the Camp Director added just the right touch.

To SDP's credit was their ability to master and carry off the difficult aspects of a Gilbert & Sullivan operetta. The music is complicated, the lyrics masterful, the English dialects often difficult to learn and understand. Adding greatly to their success was the pool of seasoned talent, unforgettable choreography, and adorable costuming.

Ilanot met the challenge of mastering a long and difficult serious play, RICH MAN, POOR MAN. Highlighting the message of the Mishnah regarding the importance of Gemilas Chasodim were outstanding performances by leading as well as minor characters, impeccable make-up, use of alternate stage areas, a pre-recorded chorus, and the addition of a flutist to the orchestra.

A good Reginald Rose play should have impact, and Alufim/ot-SDP's Twelve Angry Men certainly met the mark. From the start the cast understood that such a play has no frills but had to be carried by strong character development and a consistent, sustained performance. The audience was enraptured and left the theatre thoroughly entertained by the dynamism of the actors.

INTERBUNK FINAL

Mazel Tov to BOYS' BUNK 17 who won the Interbunk Contest for the fifth time this summer. They have enjoyed a delicious vic-

Other winners this week were the Dishwashers, Jay Dobin the waiter, the Office Staff, the Sulam Boys, and the A Porch People. Girls' 17 missed by only one.

Practice during the winter!

\* \* \* \*

ANOTHER SHALHEVET VOLUME COMPLETED

With the publication of this issue, another volume of SHALHEVET has been completed. It's been another successful summer for Morasha, and as a portrayal of that success, SHALHEVET has had a good season as well. We've reflected the camp which we represent the News, Torah Study, Sports, Dramatics, Staff, and most important of all, the campers.

SHALHEVET "has arrived" in Morasha, but only through the dedicated cooperation of many. Thanks to our camp director, to Aliza Twersky on the mimeo, Chaya, Aliza, and Shirley for juggling typing schedules, to Rabbi Besser for his weekly "burn-outs" and advice, Larry Schwed, the man behind the Amud Ivri, Becky Berlin at the Interbunk Prize Distribution Center, Jay and Judy at their respective stations, Rena in the library, Chana and the Older Day Campers in the Collating Department, Aryeh Nusbacher, Jay Kupietzky, and Jonathan Bandler of SDP, and all the kids who scrambled to answer the Roving Reporter.

It was a pleasure to serve you. Have a wonderful and productive year. L'Hitraot!  
----R.S.

DRAMA (con't)

Will the Morasha staff overcome the schedule of OD's, days off, late night movies, sports, illness, and other roadblocks to round out so masterful a season?

We had no costumer, no set painter of late, a new music staff, and volunteers doing make-up. Many sincere thanks to all.